

F.t. beslutn. vedr. internationale væbnede konflikter

bles à toute violation alléguée des Conventions et s'applique aussi à toute violation alléguée du présent Protocole.

3. a) A moins que les Parties intéressées n'en disposent autrement d'un commun accord, toutes les enquêtes seront effectuées par une Chambre composée de sept membres nommés comme suit :

i) cinq membres de la Commission, qui ne doivent être ressortissants d'aucune Partie au conflit, seront nommés par le Président de la Commission, sur la base d'une représentation équitable des régions géographiques, après consultation des Parties au conflit ;

ii) deux membres *ad hoc*, qui ne doivent être ressortissants d'aucune Partie au conflit, seront nommés respectivement par chacune de celles-ci.

b) Dès la réception d'une demande d'enquête, le Président de la Commission fixera un délai convenable pour la constitution d'une Chambre. Si l'un au moins des deux membres *ad hoc* n'a pas été nommé dans le délai fixé, le Président procédera immédiatement à la nomination ou aux nominations nécessaires pour compléter la composition de la Chambre.

4. a) La Chambre constituée conformément aux dispositions du paragraphe 3 en vue de procéder à une enquête invitera les Parties au conflit à l'assister et à produire des preuves. Elle pourra aussi rechercher les autres preuves qu'elle jugera perti-

tinue to apply to any alleged violation of the Conventions and shall extend to any alleged violation of this Protocol.

3. (a) Unless otherwise agreed by the Parties concerned, all enquiries shall be undertaken by a Chamber consisting of seven members appointed as follows:

(i) five members of the Commission, not nationals of any Party to the conflict, appointed by the President of the Commission on the basis of equitable representation of the geographical areas, after consultation with the Parties to the conflict;

(ii) two *ad hoc* members, not nationals of any Party to the conflict, one to be appointed by each side.

(b) upon receipt of the request for an enquiry, the President of the Commission shall specify an appropriate time limit for setting up a Chamber. If any *ad hoc* member has not been appointed within the time limit, the President shall immediately appoint such additional member or members of the Commission as may be necessary to complete the membership of the Chamber.

4. (a) The Chamber set up under paragraph 3 to undertake an enquiry shall invite the Parties to the conflict to assist it and to present evidence. The Chamber may also seek such other evidence as it deems appropriate and may carry out an investigation of

sat anvendes ved enhver påstået krænkelse af Konventionerne og skal udstrækkes til enhver påstået krænkelse af denne Protokol.

3. a) Medmindre vedkommende Parter aftaler andet, skal alle undersøgelser gennemføres af et Kammer bestående af syv medlemmer, der skal udpeges som følger:

(i) fem medlemmer af Kommissionen, der ikke er statsborgere hos nogen af de stridende Parter, udpeges efter konsultation med disse af Kommissionens formand på grundlag af en ligelig geografisk repræsentation;

(ii) to *ad hoc*-medlemmer, der ikke er statsborgere hos nogen af de stridende Parter, således at én udpeges af hver deltager.

b) Ved modtagelsen af anmodningen om en undersøgelse skal Kommissionens formand fastsætte en rimelig tidsfrist for Kammerets oprettelse. Såfremt der ikke er blevet udpeget noget *ad hoc*-medlem inden tidsfristen, skal formanden øjeblikkelig udpege et sådant yderligere medlem eller medlemmer af Kommissionen, som det måtte være nødvendigt for at gøre Kammerets medlemskab komplet.

4. a) Kammeret, der er oprettet ifølge stykke 3 med henblik på undersøgelser, skal opfordre de stridende Parter til at yde det bistand og til at fremlægge vidneudsagn. Kammeret kan også søge indhentet sådanne andre vidneudsagn, som det måtte finde